

OTSAILAK 3 FEBRERO / 19:30
OTSAILAK 5 FEBRERO / 18:30

La Bohème

Giacomo Puccini





La Bohème

Giacomo Puccini

Ópera en cuatro actos de **Giacomo Puccini** (1858-1924) con libreto en italiano de **Giuseppe Giacosa** (1847-1906) y **Luigi Illica** (1857-1919)

Estreno: Teatro Regio de Turín, 1 de febrero de 1896

Airam Hernández, *Rodolfo*
Miren Urbieto-Vega, *Mimí*
Raquel Lojendio, *Musetta*
Javier Franco, *Marcello*
Toni Marsol, *Schaunard*

Manuel Fuentes, *Colline*
Julen Jiménez, *Benoit/Alcindoro*
Iker Bengotxea, *Parpignol*
Josu Cabrero, *Aduanero*
Darío Maya, *Sargento*

Figurantes: **Esperanza Soroa**, **Ana Valencia**, **Miguel Ángel Alcántara**, **Juan Sebastián Aragón**, **Adrián Cerezo**, **Daniel Cerezo** y **Marcos Fernández**

Orquesta Sinfónica de Navarra

Coro Lírico AGAO

Director: **Iñigo Casalf**

Escolanía del Orfeón Pamplonés

Director: **Juan Gainza**

Director musical: **Ivan López Reynoso**

Director de escena: **Emilio Sagi**

Diseño de escenografía: **Julio Galán**

Diseño de vestuario: **Pepa Ojanguren**

Figurinista repositora: **Nadia Balada**

Diseño de iluminación: **Eduardo Bravo**

Maestro repetidor: **Pedro J. Rodríguez**

Sobretítulos: **Izaskun Zurutuza**

Una producción de la Ópera de Oviedo

🕒 Duración aproximada: Acto I y Acto II: **65'** (descanso) Acto III y Acto IV: **60'**

TEMPORADA LÍRICA DE FUNDACIÓN
BALUARTE EN COLABORACIÓN
CON LA ASOCIACIÓN GAYARRE AMIGOS
DE LA ÓPERA DE NAVARRA (AGAO)

AGAO

CON EL APOYO DE



Sinopsis



La historia se desarrolla en el París bohemio de mediados del siglo XIX.

Acto I

París, Nochebuena, año 1830. En la buhardilla, el pintor Marcello y el poeta Rodolfo intentan mantenerse calientes quemando las páginas de un libro. Sus compañeros son el filósofo Colline y el músico Schounard, quien acaba de conseguir trabajo. Mientras se encuentran celebrando su inesperada fortuna, el casero Benoît llega para cobrar la renta. Tras distraerlo, acuden al Café Momus para continuar el festejo. Rodolfo promete unírseles pronto, pues debe quedarse en casa a terminar de escribir un artículo. La vecina Mimí llama a la puerta buscando fuego para las velas de su casa. Rodolfo le ofrece un poco de vino y, cuando ella se encuentra abatida y un poco mareada, él enciende su vela y la acompaña a la puerta. Mimí se da cuenta de que ha olvidado sus llaves, y mientras ambos las buscan sus velas se apagan. A la luz de la luna, el poeta toma la mano temblorosa de la joven y le cuenta sus sueños. Luego ella le pone al corriente de su vida solitaria como bordadora de flores. Atraídos mutuamente, Mimí y Rodolfo salen hacia el café.

Acto II

En medio del griterío de los vendedores ambulantes, Rodolfo compra a Mimí un sombrero cerca del Café Momus, antes de presentarla a sus amigos. Al llegar, se sientan todos juntos y piden para cenar. Un vendedor de juguetes, Parpignol, pasa cerca de allí rodeado de niños. La ex-novia de Marcello, Musetta, entra ostentosamente del brazo de un anciano ricachón llamado Alcindoro. Con el fin de recuperar la atención del pintor, canta un vals acerca de su popularidad. Quejándose de la incomodidad

de sus zapatos, Musetta envía a Alcindoro para que vaya a buscarle otro par de zapatos y se entrega a Marcello. Uniéndose a un grupo de soldados marchantes, los bohemios consiguen que Alcindoro pague la cuenta a su regreso.

Acto III

El Acto III se inicia en las nevadas afueras de París, en una taberna. Mimí busca a Marcello para contarle los insufribles celos de Rodolfo, quien no tarda en aparecer. Cuando entra, la modista corre a esconderse. El poeta le confiesa a Marcello que quiere separarse de Mimí porque teme que ella se esté muriendo de tisis, y prefiere fingir desamor para que pueda encontrar un amante que pueda mantenerla. La tos repentina de Mimí la descubre en su escondite y se pone a hablar con su amado. Ambos recuerdan su felicidad y deciden permanecer juntos hasta la primavera.

Acto IV

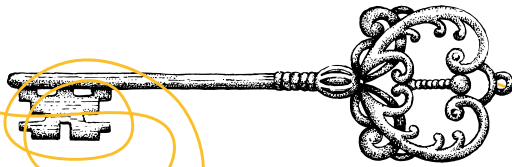
Algunos meses después, Rodolfo y Marcello lamentan su soledad en la buhardilla mientras Colline y Schounard traen unas escasas provisiones. Los cuatro se ponen a bailar, lo cual desencadena una pelea fingida. La parranda se acaba cuando Musetta irrumpe en la habitación diciendo que Mimí se encuentra débil y no puede subir, y que desea morir junto a su amado. Marcello, Musetta y Colline salen a la calle para obtener dinero para medicinas vendiendo ropa y baratijas. Solos, Mimí y Rodolfo rememoran sus primeros días juntos y luego, silenciosamente, la mujer exhala su último aliento.

Una historia de amor

En 1847, el escritor francés Henry Murger empieza publicar, en forma de folletín, una colección de cuentos unidos por un hilo narrativo común que es el mundo bohemio del París de la época. La obra se llamará *Escenas de la vida bohemia*, y acabará de publicarse en 1849, editándose como obra completa en 1851. Murger conocía perfectamente ese mundo de artistas pobres, un poco rebeldes y anti-burgueses, con más imaginación e ilusiones que talento, que pululaban por un París, que en el siglo XIX era la meca del mundo cultural y artístico. Los cuatro personajes principales están inspirados en personas que conocía el propio Murger, con lo que el dibujo de sus personalidades es totalmente realista: Rodolphe, poeta, dramaturgo y periodista (*alter ego* de Murger); Marcel, pintor que insiste una y otra vez en un mismo tema que intenta vender al Louvre sin ningún éxito; Schaunard, músico, poeta y pintor; y Gustave Colline, el filósofo. No dejan de aparecer personajes femeninos aunque no centren tanto la trama y son descritos sin sentimentalismo, pero también definen una forma de vivir bastante atrevida para la época: desde Phamie, la locuela novia de Schaunard, pasando por Musette, la cantante más famosa del Barrio Latino, amante de Marcel, hasta llegar a Mimì, la amiga de Rodolphe, dibujada aquí como egoísta, caprichosa y que oculta una salvaje personalidad detrás de su dulce apariencia.

Un tema así estaba claro que iba a atraer a diversos dramaturgos, entre ellos el propio autor de la novela, para las tablas. También el mundo operístico se fijó en la novela. De hecho, dos compositores italianos, amigos, comenzaron casi al mismo tiempo a desarrollar la idea de crear una ópera basada en la novela de Murger. En un café de Milán se encuentran Ruggero Leoncavallo (creador de la exitosa *Pagliacci*) y Giacomo Puccini, que había triunfado en toda Europa con su *Manon Lescaut*. Hablan de sus proyectos y descubren, para estupor de Leoncavallo, que se tomó muy a mal la noticia, y la sorpresa y relativa tranquilidad de Puccini, que ambos están trabajando en una ópera con el mismo título, *La bohème*, sobre el texto de Henry Murger. Hubo un intento de Leoncavallo de boicotear en cierta manera el proyecto de Puccini, pero éste llevó su propio ritmo ya que consideraba que de una misma novela podían salir dos obras muy diferentes, como así fue.

El proyecto de nueva ópera del compositor de Lucca tuvo una gestación difícil dado el carácter tan diferente de los artistas participantes: Los escritores Giuseppe Giacosa (encargado de la dramaturgia de las diversas escenas), Luigi Illica (autor de la mayor parte de los versos) y Puccini como autor de la música. Además, tuvo una fundamental intervención una figura todopoderosa en aquel momento Giulio Ricordi, editor y



productor musical, que jugaba un papel de engranaje entre los tres creadores. La trama se redujo y se mezclaron diversos episodios de los cuentos que formaban las *Escenas de la vida bohemia*. Después de diversos avatares, desencuentros entre los gestores de la ópera y retrasos en sus respectivos cometidos, finalmente, el 1 de febrero de 1896, la ópera se estrenó en el Teatro Regio de Turín. La crítica especializada no fue hostil, pero sí fría en la primera representación, en la que el público tampoco se mostró especialmente emocionado. Pero poco a poco, en las veintitrés siguientes representaciones en el mismo teatro fue cogiendo más fuerza hasta convertirse en el éxito mundial que ha llegado hasta nuestros días.

¿A qué se debe este éxito? Fundamentalmente a la música de Puccini, extremadamente bella y a la ternura que levantan sus dos principales protagonistas: el escritor Rodolfo y la costurera Mimì. Rodeados de sus fieles amigos vivimos tanto sus momentos de enamorado como sus francachelas y también su duro final. Es difícil no identificarse con estos personajes tan reales, tan vívidos, aunque también reconozcamos cierta ingenuidad en su relación, pero todos, en algún momento, nos hemos podido sentir parte de ese mundo sentimental. También resulta teatralmente acertado el contraste entre las dos relaciones sentimentales que aparecen en la obra y que tienen su traducción musical en

el final del tercer acto: por una parte el dulce amor entre Rodolfo y Mimì y por otro lado la tormentosa relación que mantienen Marcello y Musetta. También es muy adecuado incluir tanto en el primero como en el último acto un número cómico. En el plano musical toda la obra es maravillosa, pero quizá la escena final del primer acto sea no solo lo más señero de la ópera sino de toda la producción pucciniana. El despertar del amor de los dos bohemios con sus dos arias (*Che gelida manina!* por parte de Rodolfo y *Mi chiamano Mimì, ma il mio nome è Lucia* de Mimì) y el dúo final (*O soave fanciulla...*) rematado en agudo fuera de escena, son simplemente excepcionales. Hay que destacar también otros momentos especialmente logrados, como el vals de Musetta del acto segundo, el dúo de los protagonistas en el tercero (*Addio, sogni d'amor!...*) cuando se descubre que la desdichada Mimì sufre tuberculosis o el aria del tabardo del cuarto acto, cuando Colline vende su abrigo para ayudar a Mimì, y, cómo no, la muerte de esta.

Triste final para una de las óperas más queridas del repertorio. *La bohème* nos muestra cómo era la vida de unos hombres y mujeres que quizá no tenían dinero ni posición (desgraciadamente tampoco buena salud) pero que reían, lloraban, odiaban y amaban. Una situación que se viene repitiendo y que podemos reconocer como nuestra. Por eso siempre nos llega al corazón.


Maitasun istorio bat

1847an, Henry Murger idazle frantsesa ipuinak argitaratzen hasi zen folletoi gisa, guztiak ere hari narratibo komun batek harilkatuak, hots, garai hartako Parisko mundu bohemioko ehunduak. Lanaren izenburua *Scènes de la vie de bohème* izan zen eta azken ipuina 1849an argitaratu zen. Gero, 1851n, ipuinen bilduma osoa plazaratu zen. Murgerrek ongi baino hobeki ezagutzen zuten artista pobreen mundu hori, pixka bat errebeldeak eta antiburgesak, irudimen eta ilusio handiagoa zutenak talentua baino; guztiak ere XIX. mendeko Paris hartan zebiltzan, hiri hura kultur eta arte munduaren muina baitzen. Lau pertsonaia nagusiak Murgerrek berak ezagutzen zituen pertsonengan daude inspiraturik. Beraz, haien nortasunaren marrazkia erabat da errealista: Rodolphe, olerkaria, dramaturgoa eta kazetaria (Murgerren alter egoa); Marcel, behin eta berriz gai berbera lantzen duen pintorea, Louvrera saltzen saiatuko dena, baina alferrik; Schounard, musikaria, olerkaria eta pintorea; eta Gustave Colline, filosofoa. Emakumezko pertsonaiak etengabe agertzen dira, tramaren gunearen ardatz ez badira ere; sentimentalismorik gabe daude deskribatuak, baina aldi berean, garai hartarako, bizimolde aski ausarta daramate: besteak beste, Phamie, hots, Schounarden andregai eroxka; Musette, Latin Auzoko kantaririk ospetsuena, Marcelen amorantea; edo Mimi, hau da, Rodolpheren laguna, hemen berekoi eta apetatsu deskribatua, itxura go-

zoaren atzean nortasun basatia ezkutatzen duena.

Argi zegoen horrelako gai batek hainbat dramaturgo erakarriko zituela tauletarako; besteak beste, eleberrigilea bera. Operaren munduak ere eleberrinari erreparatu zion. Izan ere, bi konpositore italiar –lagunak– ia denbora berean hasi ziren garatzen Murgerren eleberrian oinarrituriko opera bat sortzeko ideia. Milango kafetegi batean, Ruggero Leoncavallo (Pagliacci arrakastatsuen sortzailea) eta Giacomo Puccini topatu zuten elkar (bere *Manon Lescaut* operarekin Europa osoan garaile ateratakoa). Beren proiektuez mintzatzen ari zirela, konturatu ziren biak ere izen bereko opera bat lantzen ari zirela, *La bohème*, Henry Murgerren testuaren gainean; horrek Leoncavallo haserrarazi, eta harri eginik gelditu zen. Puccinirentzat, berriz, ustekabea izan zen bai, baina lasai samar hartu zuen. Leoncavallo saiatu zen Pucciniren proiektua nola edo hala boikotatzeko, baina Puccini bere erritmoa eraman zuen, uste baitzuen eleberririk bereetik bi lan oso ezberdin atera zitezkeela, halaxe izan zen bezala.

Nekosoa izan zen Luccako konpositorearen opera berrirako proiektu hura ernamuntzea, artista parte-hartzaileen nortasuna oso ezberdina zelako: bi idazle, hots, Giuseppe Giacosa (eszenetako dramaturgiaren ardu-



raduna) eta Luigi Illica (bertso gehienen egi-lea), eta Puccini, musikaren egilea. Gainera, une hartako pertsona ahalguztidun batek funtsezko esku-hartzea izan zuen, Giulio Ricordi musika editore eta ekoizleak, hain zuzen ere, hiru sortzaileen arteko bitartekari lanetan aritutakoa. Trama murriztu eta *Scènes de la vie de bohème* osatzen zuten ipuinetako hainbat atal nahastu ziren. Izan ziren gorabeherak, operaren kudeatzaileen arteko desadostasunak, atzerapenak bakoitzaren eginkizunetan, baina azkenean opera Turingo Regio Antzokian estreinatu zen, 1896ko otsailaren 1ean. Kritika espezializatua ez zen kontra azaldu, baina bai hotz lehen emanaldi hartan, eta publikoa ez zen bereziki emozionatua agertu. Baina poliki-poliki, antzoki berean emaniko hurrengo hogeita hiru emanaldietan, gero eta indar handiagoa hartzen joan zen, harik eta mundu mailako arrakasta lortu zuen arte, eta halaxe iritsi da gaur egunera.

Zeri zor zaio horrelako arrakasta? Funtsean, Pucciniren musikari, ezin ederragoa baita, bai eta bi protagonista nagusiek eragiten duten samurtasunari ere: Rodolfo eta Mimi jostunak, hain zuzen. Beren adiskide fidelez inguratutik, haien maitemindun unez gain, haien parrandak ere bizi ditugu, bai eta haien amaiera latza ere. Zaila da bat ez egitea hain pertsonaia erreal eta biziak diren horiekin; dena den, aitor dezagun halaber nola-halako tolesgabetasuna haien harremanean, baina denok, uneren batean, mundu sentimental horretako kide sentitu ahal izan gara. Era berean, arras egokia da teatralki lanean age-

ri diren bi harreman sentimentalaren arteko kontrastea, hirugarren ekitaldiaren bukaeran beren isla dutenak: batetik, Rodolforen eta Mimiren arteko maitasun gozoa, eta bestetik, Marcello eta Musettak duten harreman zurrunbilotsua. Oso egokia da, halaber, pasarte komikoa sartu izana bai lehen ekitaldian bai azkenekoan. Musikari dagokionez, lan osoa miragarria da, baina lehen ekitaldiko azken eszena da agian ez soilik operaren gauzarik nabarmenena, baizik eta baita Pucciniren obra osoarena ere. Izan ere, apartak dira zinez bai bi bohemioen maitasun pizte hori, bai bi ariak (*Che gelida manina!* Rodolforen partetik eta *Mi chiamano Mimi, ma il mio nome è Lucia* Mimiren partetik), eta azken duoa (*O soave fanciulla...*), eszenatik kanpo era altuan bururatua. Bereziki bikainak diren beste une batzuk ere nabarmendu behar dira, hala nola Musettaren baltsa bigarren ekitaldian, protagonisten duoa hirugarrenean (*Addio, sogni d'amor!...*), Mimi zoritzarrekoak tuberkulosia duela jakitean, edo laugarren ekitaldiko tabardaren aria, hau da, Collinek bere berokia saltzen duenean Mimiri laguntzeko, eta, nola ez, Mimiren heriotza.

Amaiera tristea erreperitorioko operarik maitteenetakoarentzat. *La bohème* erakusten digu nolakoa zen gizon-emakume haien bizitza; beharbada, ez zuten izanen dirurik, ez gizarte mailarik (zoritzarrez, ezta osasunik ere), baina irri eta negar egiten zuten, gorrotatzen eta maitatzen zuten. Azken buruan, horra etengabe errepikatzen den egoera, gurea ere badela aitortu dezakeguna. Horregatik ukitzen digu beti bihotza.



“O Mimì, tu più non torni...”

Emilio Sagi, director de escena

Tras la muerte de Mimí pienso que a Rodolfo le faltará, durante mucho tiempo, inspiración para escribir artículos imaginativos; Marcello dibujará a Musetta con rostro adusto y serio y ya no se planteará plasmarla con los ojos picaros y la boca procaz; Colline y Shaunard impartirán clases de filosofía y de música en respetables liceos parisinos; Musetta se vestirá como una señora burguesa; no saldrá de “picos pardos” a cenar con caballeros adinerados y, probablemente, contraerá matrimonio con el pintor Marcello que hará ilustraciones para una revista de prestigio.

Cuando Mimí muere, con ella mueren las ilusiones de la juventud, las fantasías y la vida sin complicaciones, aunque sea en medio de la miseria. Mimí no es sólo un personaje

cualquiera: ella representa la sencillez de la poesía y la fragilidad de nuestra juventud; es la pasión sin cauces que da calor bajo la nieve del invierno.

Los hombres y las mujeres que transitan por esta genial ópera viven, sobre maderas podridas y escaleras desgastadas y resbaladizas, una vida llena de libertad y de sentimientos llevados por Puccini casi hasta la frontera de la novela “*larmoyante*”; pero que logra, aun hoy en día, ponernos un nudo en la garganta y hasta hacer llorar a muchos espectadores en el momento en que Mimí muere y con su muerte se nos apaga esa energía luminosa que nos hace creer que se puede cambiar el mundo.

Esta ópera emociona en el presente y emocionará en el futuro porque aun hoy, en este mundo maquinal en el que nos toca vivir, nos identificamos con el amor apasionado y a la vez torturado de Rodolfo y Mimí, con la maravillosa historia de Musetta y Marcello que, aunque se hacen daño constantemente, tienen claro los dos que *"Dei pazzi è l'amor tetto che lacrime distilla"* y se buscan los labios para comerse a besos; con la loca alegría de las noches de juerga del barrio latino donde Musetta representa para su celoso Marcello "la estupenda comedia" en la escenografía mundana del Café Momus; pero sobre todo con la más maravillosa confesión de amor que, en las puertas de la muerte, le hace Mimí a Rodolfo en el cuarto acto de la ópera: *"Ho tante cose che ti voglio dire, o una sola, ma grande come il mare, come il mare profonda ed infinita... Sei il mio amor e tutta la mia vita"*.

La arrebatadora partitura que crea Giacomo Puccini explica y subraya todo esto con esa maestría que trasciende; no sólo para quien acude al teatro o para el aficionado que escucha el disco en su casa, sino que, en su universalidad, llega hasta el espectador de cine logrando dar pasión y emoción como *leitmotiv* musical a la película norteamericana *Hechizo de luna*.

Mi intención al acercar la acción a nuestros días fue darle esa actualidad que creo tiene esta obra que, aunque en una primera lectura pudiera parecer tener un cierto perfume cursi, pienso encierra verdades y miserias que a todas las generaciones nos atañen: la muerte de amigas y amigos adorados, arrebatados por horribles enfermedades en los momentos más gloriosos de su juventud, cortando injustamente una vida plena de energía, de luz y de creatividad; dejándonos claro que la juventud se alejó, que Mimí ya no va a volver más.





“O Mimi, tu più non torni...”

Emilio Sagi, eszena-zuzendaria

Mimi zendu ondoren, pentsatzen dut Rodolfok ez duela luzaroan inspiraziorik izanen artikulu irudimentsuak idazteko; Marcellok aurpegi gogor eta serioarekin marratzuko du Musetta, eta jada ez du hura irudikatu nahi izanen begi pikaroeekin eta aho lotsagabearekin; Collinek eta Shaunardek filosofiako eta musikako eskolak emanen dituzte Parisko lizeo errespetagarrietan; Musetta andere burges bat bezala jantzi da; ez da parranda egitera aterako, jaun dirudunekin afaltzera eta, ziurrenera, Marcello pintorearekin ezkonduko da, zeinak ilustrazioak egiten baititu aldizkari ospetsu baterako.

Mimi hiltzen denean, gaztetako ilusioak, fantasiak eta zailtasunik gabeko bizitza hilko dira

harekin batera, miseria gorriaren erdian izanik ere. Mimi ez da soilik edozein pertsonaia; izan ere, poesiaren soiltasuna irudikatzen du, bai eta gure gazteriaren hauskortasuna ere; neguko elurraren azpian beroa ematen duen biderik gabeko grina da.

Opera bikain horretan zehar dabilzan gizon-emakumeak askatasunaz eta sentimenduz beterik bizi dira zur ustelen eta eskailera higatu eta irristakorren gainean, Puccinik ia “larmoyante” nobelaren mugaraino eramanikoak; baina egun oraindik ere lortzen du gu hunkitzea, eta are, negarra ere eragitea ikusle askorengan Mimi hiltzen den uanean, eta haren heriotzarekin itzali egiten zaigu mundua alda daitekeela sinestarazten digun indar argitsu hori.

Opera honek gaur egun hunkitzen gaitu eta etorkizunean ere sortuko du hunkidura. Izan ere, pentsatu gabe jardutera garamatzen mundu honetan, egun oraindik ere identifikatzen gara Rodolforen eta Mimiren amodio sutsu bezain zurrunbiltsuarekin, bai eta Musettaren eta Marcelloren istorio miragarriarekin ere, zeren, etengabe elkarri kalte egiten badiote ere, biek hauxe baitute argi: *"Dei pazzi è l'amor tetro che lacrime distilla"*, eta ezpainen bila doaz musuka elkar jateko; identifikatzen gara, halaber, Latin Auzoko parranda gauen alaitasun eroarekin, non Musettak "la estupenda comedia" antzezten baitu bere Marcello jeloskorrentzat Café Momus-ko eszenografia mundutarrean; baina, oroz gain, Mimik heriotzaren atarian Rodolfori egiten dion maitasun aitopen miragarrienarekin, operako laugarren ekitaldian: *"Ho tante cose che ti voglio dire, o una sola, ma grande come il mare, come il mare profonda ed infinita... Sei il mio amor e tutta la mia vita"*.

Giacomo Puccinik sortutako partitura liluragarriak maisutasunez azaldu eta nabarmentzen du hori guztia, baina ez soilik Antzokira doanarentzat edota diskoa etxean entzuten duen zalearentzat, baizik eta, bere unibertsaltasunean, zinema-ikuslearenganaino ere iristen da, eta grina eta emozioa eragitea lortzen du "leit-motiv" musikal gisa *Hechizo de Luna* film ipar-amerikarrean.

Ekintza gure egunetara ekarri nuenean, obra honek nire ustez duen gaurkotasun hori ematea izan zen nire asmoa; nahiz eta lehen irakurketan nolabaiteko urrin kursia duela iruditu, uste dut belaunaldi guztiei dagozkigun egiak eta miseriak gorde dituela bere baitan: hots, lagun maitatuen heriotza, gaztaroko unerik loriatsuenetan gaitz izugarriek eraziak, indarrez, argiz eta sormenez beteriko bizitza bidegabeki eragotzita; argi utzirik gaztetasuna urrundu egin zela; eta Mimi ez dela ghiago itzuliko.





Airam Hernández

Tenor

El tenor tinerfeño ha interpretado los roles de Pollione (*Norma*), Edgardo (*Lucia di Lammermoor*), Alfredo (*La Traviata*), Fenton (*Falstaff*), Fausto (*Faust*), Tamino (*La flauta mágica*), Don Ottavio (*Don Giovanni*), Tebaldo (*I Capuleti e I Montecchi*), Apollo/Dionysos (*Orest*), Arcadio (*Florenzia en el Amazonas*), entre otros. Protagoniza los estrenos mundiales de *Sardanapalo* de F. Liszt, *Caruso a Cuba* (Premio Schaunard a la Mejor Interpretación Individual 2019 en Holanda) y *El abrecartas*, interpretando a F. García-Lorca. Ha cantado en teatros como Opernhaus Zürich, Dallas Opera, Capitole de Toulouse, Teatro del Liceu, Teatro Real de Madrid, Opéra de Lausanne, Dutch National Opera, Luxembourg Opera, ElbPhilharmonie Hamburg, Teatro La Fenice, Teatro Filarmonico de Verona, Teatro Reggion di Parma y Perm Opera; ha trabajado con maestros como Dudamel, Currentzis, Bolton, Conlon, Armiliato y Luisotti, entre otros. Ha realizado conciertos sinfónicos y recitales en España, Alemania, Francia, Italia, Suiza, Japón y China. Próximamente debutará como Grigori (*Boris Godunov*) e Ismaele (*Nabuco*), y retornará a los roles Edgardo (Colonia) y Tamino (Palermo).



Miren Urbietta-Vega

Soprano

Premiada en los concursos Francesc Viñas, Premios Líricos Campoamor, Concurso Internacional de Bilbao y Concours Bordeaux Médoc entre otros; su repertorio incluye los roles de ópera de Liù de *Turandot*; Stella, de *Don Fernando el Emplazado*, de Zubiaurre, Contessa de *Las bodas de Fígaro*, Marguerite de *Faust*, Mimí de *La bohème*; Donna Elvira y Zerlina de *Don Giovanni*; Inés de *La favorite*; Arminda de *La finta giardiniera...* roles interpretados en teatros españoles como el Teatro Real de Madrid, Les Arts de Valencia, Euskalduna de Bilbao, Campoamor de Oviedo, etc. Y también papeles de zarzuelas como *El caserío*, *Katiuska*, *Luisa Fernanda*, *Los gavilanes*, *La tabernera del puerto*, los estrenos mundiales de *Juan José*, de Sorozábal, *La llama*, de Usandizaga y dos estrenos recientes en el Teatro de la Zarzuela: *Las Calatravas* y *Benamor*. Ha grabado varios discos, de los que caben destacar *Ametsetan*, y la primera grabación de *Maitena*, de Charles Colin, ambos para el sello IBS Classical.



Raquel Lojendio

Soprano

La carrera de la soprano canaria Raquel Lojendio ha estado principalmente fundamentada en su versatilidad como cantante y artista, abordando un repertorio extenso desde Bach a Verdi o Wagner. Ha trabajado con directores como Frühbeck de Burgos, Gianluigi Gelmetti, Juanjo Mena, Vassili Petrenko, Víctor Pablo Pérez, Sir Neville Marriner o Nicola Luisotti. Ha sido invitada por las principales orquestas de nuestro país y en el extranjero, como Berliner Philharmoniker, Boston Symphony Orchestra, BBC Philharmonic Orchestra, Orchestra Sinfonica della Rai de Torino o Dresdner Philharmonie. Su carrera abarca el recital, el concierto sinfónico, la ópera y la zarzuela, destacando en su repertorio roles como Violetta en *La traviata*, Donna Anna en *Don Giovanni* y Marguerite en *Faust* y sobre escenarios como el Teatro Verdi de Trieste, Teatro Real, Teatro de la Maestranza, Tanglewood Festival, Manchester Bridgewater Hall, George Enescu Festival o Teatro Colón de Bogotá. Entre sus últimos compromisos destacan su debut en el Teatro Real interpretando el rol de Alice Ford en *Falstaff*, o la *Novena* de Beethoven bajo la dirección de Juanjo Mena con la ROSS y la Orquesta Sinfónica de Madrid.



Javier Franco

Barítono

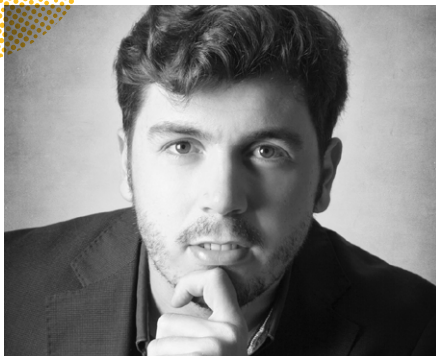
Javier Franco ha cantado en el Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, Palau de Les Arts, Ópera de La Coruña, Ópera de Oviedo, Teatro Comunale di Bologna, Teatro São Carlos de Lisboa, Ópera de Graz o Bunkamura Orchard Hall de Tokio, colaborando con los maestros Zubin Mehta, Nicola Luisotti, Miguel Ángel Gómez Martínez, Renato Palumbo, Donato Renzetti, Jesús López Cobos, Ramón Tebar, Maurizio Benini, entre otros. Su repertorio operístico incluye obras de Verdi, Donizetti, Puccini, Gounod, Rossini, Wolf-Ferrari, Mozart, Leoncavallo, etc. Del repertorio lírico español ha cantado *La del manojo de rosas*, *La fattucchiera*, *Los gavilanes*, *La rosa del azafrán*, *El caserío*, *Pan y toros*, *Katiuska*, *Marina*, entre otros muchos títulos. Entre sus recientes compromisos están *La traviata* en el Teatro Real y en el Teatro Calderón, *La Bohème* en Ópera de Oviedo, Teatro Real y Baluarte, *Entre Sevilla y Triana* y *Los gavilanes* en el Teatro de la Zarzuela, *Lucia de Lammermoor* en el Gran Teatro de Córdoba, *Il barbiere di Siviglia* en el Teatro Cervantes o *Il segreto di Susanna* con la Orquesta Sinfónica RTVE.



Toni Marsol

Barítono

Galardonado con el premio de honor del Conservatorio Superior de Música del Liceu de Barcelona, su carrera musical va de la ópera al oratorio y del recital a la música contemporánea, con numerosos estrenos. Ha interpretado desde los papeles mozartianos de Figaro, Don Giovanni, Leporello o Papageno, hasta los verdianos de Germont, Yago, Falstaff o Macbeth, pasando por los personajes más importantes de Donizetti, Rossini y Puccini, entre otros. Ha cantado con orquestas y coros como RTVE, ORCAM, Orfeón Donostiarra, Orfeón Pamplonés, Coro y Orquesta del Gran Teatro del Liceu, la Sinfónica de Madrid, el Coro del Teatro Real, la Sinfónica de Navarra, la Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta y Coro de la BBC de Londres. Ha colaborado con la Capella Reial de Catalunya que dirige Jordi Savall y ha cantado bajo la batuta de directores como Michel Plasson, Gianandrea Noseda, Pablo Heras-Casado, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Víctor Pablo Pérez, Andrew Davis o Mark Wigglesworth.



Manuel Fuentes

Bajo

Manuel Fuentes compagina canto, repertorio y formación musical con el tenor D. José Sempere. En 2019 se proclama tricampeón en el VII Concurso Alfredo Kraus. En 2020 es galardonado con el Premio Plácido Domingo en el Concurso Tenor Viñas y el Premio Festival Castell de Peralada. Debuta en el 2020 con *Farinelli* de Tomás Bretón en el Teatro de la Zarzuela (Madrid). Ha interpretado a Ferrando (*Il trovatore*) en la Ópera de Las Palmas de Gran Canaria. Otros roles que ha representado son Sparafucille (*Rigoletto*), Colline (*La bohème*), Raimondo Bidebent (*Lucia di Lammermoor*) y Sam (*Un ballo in maschera*). Ha ofrecido diversos recitales y conciertos como su participación en la Gala del 175 Aniversario del Gran Teatro del Liceu. En el 2021 ofreció dos conciertos en el Festival Castell de Peralada, donde es nombrado Young Artist. Sus próximos compromisos son Giorgio Valton (*I Puritani*), Colline (*La Bohème*), Ferrando (*Il Trovatore*) y otros.



Julen Jiménez

Tenor

Nacido en Pamplona (1996), comenzó sus estudios musicales en los coros jóvenes del Orfeón Pamplonés. Realizó los estudios de canto en el Conservatorio Profesional de Música Pablo Sarasate con la profesora Marylo Istúriz y lo terminó con Premio fin de grado. Ha recibido clases magistrales de otros profesionales como Nerea Berraondo o Carlos Chausson. Ha compaginado los estudios de canto con los de Comunicación Audiovisual en la Universidad de Navarra. En escena ha interpretado los papeles de Rata segunda en *La Gran Vía* de Chueca y Valverde, Juan de Dios en *La chulapona* de Federico Moreno Torroba, Trompeta en *El lancero* de Joaquín Gaztambide, Don Pietro en una adaptación de *Lo frate 'nnamorato* de G.B. Pergolesi, Edoardo Milfort en *La cambiale di matrimonio* de Rossini, farolero en *Manon Lescaut* y Dato en *San Franco de Sena*.



Iván López Reynoso

Director musical

Iván López-Reynoso es Director Principal y Artístico de la Orquesta del Teatro de Bellas Artes y Director Musical de la Ópera de Bellas Artes en Ciudad de México. Es, además, Director Principal Invitado en Oviedo Filarmonía y previamente de varias orquestas en Alemania y México. Desde su debut con 20 años en Opera de Bellas Artes con *Le nozze di Figaro* ha dirigido más de cuarenta títulos en algunos de los más importantes teatros de ópera incluyendo la Opera de Zúrich, el Rossini Opera Festival de Pésaro, el Teatro Real de Madrid, ABAO Bilbao, Ópera de Oviedo, Teatro Maestranza, Royal Opera House de Muscat, Festival Belcanto de Japón y la Ópera de Santa Fe (EEUU). Colabora con grandes artistas como Ildar Abdrazakov, Javier Camarena, Ramón Vargas, Celso Albelo, Irina Lungu, Vanessa Goikoetxea, John Osborn y Alessandro Corbelli. Por su carrera artística ha recibido el Premio Estatal de Artes Diego Rivera.





Emilio Sagi

Director de escena

Hijo predilecto de su Oviedo natal, es doctor en Filosofía y Letras y cursó estudios de Musicología en la Universidad de Londres. Como Director de Escena debutó en el año 1980 con *La traviata* de Verdi. Ha ocupado los cargos de Director del Teatro de la Zarzuela y Director Artístico del Teatro Real de Madrid y del Teatro Arriaga de Bilbao. Su experiencia escénica abarca desde la zarzuela barroca hasta la ópera contemporánea, habiendo dirigido en teatros y festivales tan prestigiosos como La Fenice, Teatro alla Scala, Teatro du Châtelet, Ópera de Los Ángeles, Teatro Colón, Teatro An der Wien, Ópera de Montecarlo, Teatro Mariinsky, Teatro Real de Madrid, Rossini Opera Festival, Teatro Nissei, Festival de Ópera de Hong-Kong, Festival de Salzburgo, Palau de les Arts o el Liceu de Barcelona. En diciembre del 2020 el Gobierno de España le concede la Medalla de Oro de las Bellas Artes. Sus próximos compromisos le llevarán al New National Theatre de Tokio, Ópera de Filadelfia, San Francisco Opera, Teatro Colón, Teatro Sao Carlos, Rossini Opera Festival, Teatro Municipal de Santiago de Chile, Paladio Euskalduna, Teatro de la Zarzuela, Teatro Arriaga, Teatro Real de Madrid y Teatro Campoamor de Oviedo.



Eduardo Bravo

Diseño de iluminación

Natural de Madrid, comienza como técnico de iluminación en el Teatro de La Zarzuela. En 1991 se hace cargo del departamento de iluminación del Teatro de La Maestranza para su inauguración y programación EXPO 92. En 1993 regresa al Teatro de La Zarzuela como Adjunto Dirección Técnica hasta 2002. Es miembro fundador de la Asociación de Autores de Iluminación (AAI) y en calidad de tal ha desarrollado la mayor parte de su carrera profesional en el campo lírico, realizando numerosos títulos de ópera y zarzuela por todo el mundo. Es colaborador habitual de Emilio Sagi y ha trabajado con insignes directores escénicos tales como Mario Pontiggia, Serafín Guiscafré, Jonathan Miller, Gianfranco Ventura, Carlos Fernández de Castro, Javier Ulacia, Graham Vick, John Abulafia, Francisco Saura, John Dew, Paco Mir, Francis Menotti, Susana Gómez, Ivan Stefanutti, Paolo Trevisi, Alfred Kirchner, Jesús Castejón, Alfonso Romero, Nuria Castejón y Raúl Vázquez. Entre sus últimos trabajos destacan *I Due Figaro* (Teatro Colón), *Carmen* (Ópera de Roma), *El juez* (Theater An der Wien) y *I puritani* (Teatro Real).





Orquesta Sinfónica de Navarra

Fundada en 1879 por Pablo Sarasate, la Orquesta Sinfónica de Navarra-Nafarroako Orkestra Sinfonikoa es la agrupación más antigua en activo en el panorama sinfónico español. En la actualidad, está integrada en la Fundación Baluarte, y es la orquesta oficial de la Comunidad Foral. En sus 140 años de existencia, la Orquesta Sinfónica de Navarra ha actuado en los principales auditorios, temporadas de ópera y festivales tanto en España como en el extranjero. La OSN/NOS presenta al público de Navarra una temporada anual de conciertos en las ciudades de Pamplona (Auditorio Baluarte), Tudela (Teatro Gaztambide) y Tafalla (Centro Cultural Tafalla Kulturgunea) Asimismo, desarrolla una importante actividad social y educativa en toda la Comunidad Foral como parte del Programa Educativo y Social de Fundación Baluarte y realiza de manera regular grabaciones para el AMAEN (Archivo de Música y Artes Escénicas de Navarra).



Profesores de orquesta

Violines I

Yorrick Troman

CONCERTINO

Cecilia Bercovich**

CONCERTINO INVITADA

Anna Siwek

AYUDA DE CONCERTINO

Daniel Menéndez**

Malen Aranzábal

Eduarne Ciriaco

Nathalie Gaillard

Catalina García-Mina

Inés de Madrazo

David Pérez

Enrico Ragazzo

Nikola Takov

Aratz Uribe

Violines II

Anna Radomska**

Maite Ciriaco

Grazyna Romanczuk*

Fermín Ansó

David Cabezón

Lourdes González

Tibor Molnar

Angelo Vieni

Sergio Ionescu

David Andreu

Violas

Carolina Úriz**

Fco. Javier Gómez*

Iustina Bumbu

Robert Pajewski

José Ramón Rodríguez

Irantzu Sarriguren

Malgorzata Tkaczyk

Violonchelos

David Johnstone**

Tomasz Przylecki*

Carlos Frutuoso

Aritz Gómez

Dorota Pukownik

Lara Vidal

Paula Brizuela

Contrabajos

Fco. Javier Fernández**

Piotr Piotrowski**

Gian Luca Mangiaroti

Daniel Morán

Flautas

Xavier Relats**

Ricardo González*

Amaia Gómez

Oboes

Juan Manuel Crespo**

Pilar Fontalba*

Javier Lecumberri

Clarinetes

Fco. Javier Inglés**

Elisa López**

Mikel Donazar

Cristina Martín

Fagotes

José Lozano**

Ferrán Tamarit**

Trompas

Julián Cano**

Daniel Mazarrota**

Aritz García de Albéniz

Marc Moragues

Trompetas

Carlos Gomis**

José Manuel Pérez**

Ibai Izquierdo

Trombones

Santiago Blanco**

Mikel Arkauz*

Noé Viamonte

Juan José Saborido

Timbales

Javier Odriozola**

Percusión

Javier Pelegrín

Santiago Pizana

Jaime Atristain

Arpa

Francesca di Nicola

Banda de escena

Piccolos: Paula Ayerra,
Amaia Turumbay

Trompetas: Beñat Isasti,
Ibai Olagüe

Cajas: Andreu Rico, Sergio
Sanchís

** Solista/Bakarlaría

* Ayuda Solista/ Bakarlaría
laguntzailea



Coro Lírico de Agao

Creado en 1992, cuenta en la actualidad con más de ochenta miembros estables y es el coro titular de las óperas de la Fundación. Ha participado en obras como *La Cenerentola*, *La Traviata*, *Marina*, *Il barbiere di Siviglia*, *Cosí fan tutte*, *Lucia de Lammermoor*, *La Favorita*, *El rapto del Serrallo*, *La Bohème*, *Los Pescadores de Perlas*, *Fausto*, *Carmen*, *L'elisir d'amore*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *El Juramento*, *La Rosa del Azafrán*, *Il Trovatore*, *Marina*, *Cavalleria Rusticana*, *Don Pasquale*, *Rigoletto*, *El Barbero de Sevilla*, *Un ballo in maschera* y *Otello*. Ha sido preparado por maestros como Juan Carlos Múgica, José Luis Lizarraga, José Antonio Huarte, Máximo Olóriz y Jordi Freixá, siendo su actual director Iñigo Casalí. El coro ha cantado junto a solistas como Carlos Chausson, Gregory Kunde, María Bayo, Amarilli Nizza, Ainhoa Arteta, Maite Beaumont, Jorge de León, Sabina Cvilak, Antonio Gandía, Juan Jesús Rodríguez, Sabina Puértolas, Aquiles Machado y Desirée Rancatore. En esta ocasión el Coro Lírico de AGAO cuenta con la colaboración del Coro Aizaga.

Sopranos

Ainara Jimeno
Amaia Lizarraga
Ángela Alonso
Claudia Castejón
Cristina Pérez
Cristina Zozaya
Edelweiss Aller
Elena Miral
Fefa Leoz
Leire De Antonio
Leire Lucas
Lorena Baines
M^a Elena Aramendía
Maddi Aguirre
Pepa Santamaría
Pilar del Valle de Lersundi

Altos/Mezzos

Esther Idiazábal
Mónica González
Pura Herrero
Virginia Martínez-Peñuela

Tenores

Alberto San Martín
Carlos Chocarro
Francisco Javier Escalada
Gabriel Viedma
Iker Casares
Iosu Zabalza
José Luis Azparren
Josu Cabrero
Óscar Salvoch
Pedro Ruiz Guillermo
Pedro Ruiz Martín
Rubén Lardiés

Barítonos/Bajos

Ángel Imízcoz
Darío Maya
Iván Puertas
Javier Jordán
José Etayo
León Buil
Pedro del Burgo
Tato Díaz-Faes

Director: **Iñigo Casalí**



Escolanía del Orfeón Pamplonés



La Escolanía del Orfeón Pamplonés está compuesta por un grupo de cincuenta alumnos entre los once y los dieciséis años y forma parte de la Escuela Coral del Orfeón Pamplonés. En esta ocasión, participan un grupo compuesto por doce chicos y chicas. La Escolanía trabaja principalmente un repertorio *a cappella* y con acompañamiento de piano. En el terreno sinfónico, ha actuado con maestros como Valéry Gergiev (*Octava Sinfonía* de Mahler), Oleg Caetani (*Tercera* de Mahler), sir John Eliot Gardiner (*La Pasión según San Mateo*, Bach), y en obras como *Carmina Burana*, de Orff, además de las óperas *Brundibàr*, de Krasa, *Tosca* o *La bohème*, de Puccini, además de solistas como Ainhoa Arteta.

Alba Cortea
Alba Jiménez
Álvaro Jiménez
Ángela Gainza
Blanca Carbonell
Elisa Biurrun
Haizea Nuin
Iker Lasheras
Laura Torres
Mateo Gainza
Naiara Biurrun
Olaia Junquera

Director: **Juan Gainza**



FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA

Plaza de la Constitución
31002 Pamplona-Iruña
T. 948 066 066
www.fundacionbaluarte.com
www.baluarte.com
info@fundacionbaluarte.com



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



FUNDACIÓN
CAJA NAVARRA

NAFARROAKO KUTXA
FUNDAZIOA



Fundación "la Caixa"



AUTOPISTAS
DE NAVARRA



MONDRAGON



INDUSTRI
DE WOOD

Financas
Economicas
Gobernamento